



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 04.06.1997
KOM(97) 287 slutlig

96/0226 (COD)

Ändrat förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV

om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för telefoni och en allmän tjänst för telekommunikationer i en konkurrensutsatt omgivning

(ersätter Europaparlamentets och rådets direktiv 95/62/EG)

(framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget)

MOTIVERING

Kommissionen presenterar härmed ett ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för telefoni och en allmän tjänst för telekommunikationer i en konkurrensutsatt omgivning (ersätter Europaparlamentets och rådets direktiv 95/62/EG).

Det ändrade förslaget omfattar de ändringar som Europaparlamentet föreslog vid första läsningen och som godtagits av kommissionen.

1. Inledning

a) Bakgrund

Kommissionen antog sitt förslag den 11 september 1996¹ och det överlämnades formellt till Europaparlamentet och rådet den 5 november 1996.

Ekonomiska och sociala kommittén avgav den 27 februari 1997² ett positivt yttrande. Europaparlamentet antog vid sin första läsning den 20 februari 1997 en positiv resolution och föreslog 34 ändringar i kommissionens förslag³.

b) Syftet med direktivet

Målsättningen med kommissionens förslag är att ersätta Europaparlamentets och rådets nuvarande direktiv 95/62/EG om tillhandahållande av öppna nät (ONP) för taltelefoni⁴.

Ändringen genomförs med anledning av avregleringen av de allmänt tillgängliga telefoni-tjänsterna före den 1 januari 1998 (med övergångsperioder för vissa medlemsstater) i enlighet med kommissionens direktiv 96/19/EG⁵.

Ändringen har två syften. För det första är det nödvändigt att anpassa direktivet till en konkurrensutsatt omgivning och särskilt, med tanke på att marknaden har många aktörer, att närmare precisera vilka som skall omfattas av direktivets bestämmelser. För det andra förstärks direktivet vad gäller den allmänna tjänsten, i enlighet med den ståndpunkt som kom till uttryck i kommissionens meddelande om en allmän tjänst för telekommunikationer⁶.

Ändringen överensstämmer med rådets gemensamma ståndpunkt om Europaparlamentets och rådets direktiv 97/13/EG om samtrafik inom telekommunikation⁷ i vilket det fastslås

¹ KOM(96) 419, EGT C 371, 9.12.1996, s. 22

² TRA/324

³ A4-0049/97, PV 20.2.1997

⁴ EGT L 321, 30.12.1995, s. 6

⁵ EGT L 74, 22.3.1996, s. 13

⁶ KOM(96) 73, 13.3.1996

⁷ EGT C 220, 29.7.96, s. 13

att endast tillhandahållandet av ett allmänt tillgängligt fast telefontät och allmänt tillgängliga telefonitjänster kan finansieras genom ett allmänt system för finansiering av tjänster.

2. Ändringsförslag som godtagits av kommissionen

Kommissionen har helt, delvis eller i princip (d.v.s. efter viss omformulering av texten) godtagit 19 av de 34 ändringsförslag som antogs av Europaparlamentet vid första läsningen.

Ändringsförslag som har godtagits i sin helhet, delvis eller i princip:
2, 3, 5, 8, 10, 13, 14, 17, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 33, 35, 41 och 51.

Kommissionen har godtagit ändringsförslag

- som bidrar till att den allmänna tjänstens omfattning anges tydligare och till att konsumentskyddet förbättras [ändringsförslag 3, 10 (delvis), 19, 20, 22 (delvis), 29, 35 och 41],
- genom vilka texten anpassas till gällande gemenskapslagstiftning, särskilt direktivet om skydd av personuppgifter och samtrafikdirektivet [ändringsförslag 17 och 33],
- genom vilka texten förtydligas [ändringsförslag 2 (delvis), 5, 8 (delvis), 25 och 31].

Kommissionen delar Europaparlamentets uppfattning om principerna bakom följande ändringsförslag:

- *Ändringsförslag 13 (delvis)*: geografisk segmentering
- *Ändringsförslag 14*: rapporter om taxornas utveckling
- *Ändringsförslag 30*: nummerportabilitet
- *Ändringsförslag 51*: rådfrågning av berörda parter

I sitt ändrade förslag har kommissionen valt att införa ändringarna 13, 19, 29, 35 och 51 i lämpliga stycken i ingressen snarare än att ändra artiklarna.

3. Ändringsförslag som inte godtagits av kommissionen

Nedan redovisas orsakerna till att kommissionen inte godtagit vissa av de ändringar (eller delar av dem) som Europaparlamentet föreslagit. Dessa ändringsförslag kan delas in i fyra kategorier.

Den allmänna tjänstens omfattning, system för finansiering och bidragsgivare [ändringsförslag 3 (delvis), 7, 10 (delvis), 22 (delvis), 46 och 50]

Allmän tjänst är visserligen enligt definitionen i detta förslag en minsta uppsättning tjänster, och medlemsstaterna kan ha rätt att ställa högre krav under förutsättning att dessa inte ökar marknadsaktörernas bidrag till finansieringen av den allmänna tjänsten. Kommissionen kan emellertid inte godta sådana ändringsförslag som kan leda till ändringar av den allmänna tjänstens omfattning, som ju redan accepterats av Europaparlamentet och rådet, eller till att kostnaden för den allmänna tjänsten blir onödigt stor. Att ge handikappade användare tillgång till terminalutrustning och att göra informationssamhällets resurser allmänt tillgängliga är viktiga frågor, men dessa sociala behov bör tillgodoses på andra sätt och inte genom att de omfattas av den allmänna tjänsten.

Principer för finansiering av den allmänna tjänsten fastställs i samtrafikdirektivet, och kommissionen anser därför inte att det finns något behov av att ta upp denna fråga i det här direktivet.

Prisreglering, övervakning av taxorna, europeiska riktlinjer om rimliga priser [ändringsförslag 2 (delvis), 13 (delvis), 44 och 45]

Syftet med detta direktiv är inte att ändra den nuvarande situationen där medlemsstaterna har möjlighet, men inte skyldighet, att fastställa enhetliga priser inom sitt territorium. Därför kan kommissionen inte godta första delen av ändringsförslag 2. Obalanserade priser stör emellertid konkurrensen och det finns bättre sätt att skydda sårbara användare, t.ex. genom riktade taxor.

I artikel 4 i direktivet förutses *möjligheten* att genomföra pristak eller andra liknande system för att förhindra onödigt stora prishöjningar för privata användare, men dessa åtgärder är inte alltid nödvändiga och bör därför inte vara obligatoriska (ändringsförslag 13).

Medlemsstaterna är skyldiga att regelbundet offentliggöra rapporter om taxor. Taxorna övervakas av gemenskapen, som vid behov vidtar åtgärder. Gemensamma regler anses inte nödvändiga (ändringsförslag 45).

I enlighet med subsidiaritetsprincipen skall kriterierna för beräkning av rimliga priser fastställas på nationell nivå. Med tanke på att nationella och regionala förhållanden varierar mycket inom unionen förefaller det inte lämpligt att eftersträva gemenskapsåtgärder på detta område (ändringsförslag 2 andra delen och ändringsförslag 44).

Överensstämmelse med andra direktiv [ändringsförslag 8 (delvis), 16, 18, 32, 37 och 47]

De frågor som rör uppgifter i abonnentförteckningar (ändringsförslag 16, 18 och 47) behandlas i direktivet om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom

telekommunikationsområdet, särskilt när det gäller det digitala flertjänstnätet (ISDN) och allmänt tillgängliga digitala mobila nät.

Definitionen av allmän tjänst har redan fastställts i samtrafikdirektivet (ändringsförslag 8). Begränsningen att tillsynsmyndigheter endast får ingripa om de kommersiella förhandlingarna bryter samman (ändringsförslag 32) överensstämmer inte med det tillvägagångssätt som föreskrivs i samtrafikdirektivet.

Det förfarande för lösning av tvister som parlamentet vill införa genom ändringsförslag 37 är inte konsekvent med förfarandena i direktiven 92/44/EEG om ONP för förhyrda förbindelser och 95/62/EG om tillhandahållande av öppna nät (ONP) för taltelefoni, som båda antagits av Europaparlamentet.

Andra ändringsförslag

- *Ändringsförslag 12* innebär att kommissionens text omformuleras utan att förbättras.
- *Ändringsförslag 24* omfattas redan av artikel 26.
- *Ändringsförslag 28* är inte förenligt med syftet med artikel 12.4.
- I *ändringsförslag 36* presenteras några tämligen oklara idéer rörande uteblivna betalningar av räkningar, vilka inte verkar förbättra texten i artikel 21.
- I *ändringsförslag 52* föreskrivs att det skall vara obligatoriskt att offentliggöra uppgifter om hur en tjänst fungerar. Detta förefaller inte vara absolut nödvändigt.

4. Sammanfattning

Kommissionen har helt, delvis eller i princip godtagit 19 av de 34 ändringsförslag som antogs av Europaparlamentet vid första läsningen.

I enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget ändrar kommissionen sitt ursprungliga förslag så att det omfattar dessa ändringar.

Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för telefoni och en allmän tjänst för telekommunikationer i en konkurrensutsatt omgivning (ersätter Europaparlamentets och rådets direktiv 95/62/EG).

Ursprunglig text

Ändrad text

**Stycke 4 i ingressen
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 2 och 13)**

4. Det grundläggande kravet på en allmän tjänst är att på begäran tillhandahålla användare fast anslutning till det fasta allmänt tillgängliga telefont nätet till ett rimligt pris. Det bör inte finnas några begränsningar vad avser de tekniska hjälpmedel med vilka anslutningen tillhandahålls, vilket ger möjlighet till kabelteknik eller kabelfri teknik. De rimliga priserna är en fråga som skall avgöras på nationell nivå mot bakgrund av de specifika nationella förhållandena, bl.a. aspekter vad gäller fysisk planering. Rimliga priser på telefonitjänst är relaterat till den information som användare erhåller om kostnader för användning av telefon liksom den relativa kostnaden för användning av telefon jämfört med andra tjänster.

Inbördes justering av taxor leder till att enhetliga låga och icke kostnadsorienterade taxor frångås. Till dess att konkurrens är helt införd kan det vara nödvändigt med skydd för att säkerställa att inte prishöjningar i avlägsna landsbygdsområden används för att kompensera för intäktsbortfall på grund av prissänkningar på andra ställen. Pristak och liknande system kan utnyttjas för att säkerställa att nödvändig balansering inte påverkar användarna negativt, och att prisskillnaderna mellan högkostnadsområden och lågkostnadsområden inte äventyrar rimliga priser på telefonitjänster.

4. Det grundläggande kravet på en allmän tjänst är att på begäran tillhandahålla användare fast anslutning till det fasta allmänt tillgängliga telefont nätet till ett rimligt pris. Det bör inte finnas några begränsningar vad avser de tekniska hjälpmedel med vilka anslutningen tillhandahålls, vilket ger möjlighet till kabelteknik eller kabelfri teknik. Frågan om vad som kan anses vara rimliga priser måste avgöras på nationell nivå med hänsyn till specifika nationella förhållanden, inklusive stads- och landsbygdsplanering. Rimliga priser på telefonitjänst är relaterat till den information som användare erhåller om kostnader för användning av telefon liksom den relativa kostnaden för användning av telefon jämfört med andra tjänster.

Inbördes justering av taxor leder till att enhetliga låga och icke kostnadsorienterade taxor frångås. Till dess att konkurrens är helt införd kan det vara nödvändigt med skydd för att säkerställa att inte prishöjningar i avlägsna landsbygdsområden används för att kompensera för intäktsbortfall på grund av prissänkningar på andra ställen. Inbördes justering av taxor är ett väsentligt kännetecken på en konkurrensutsatt marknad. Pristak och liknande system kan emellertid utnyttjas för att säkerställa att nödvändig balansering inte påverkar användarna negativt, och att prisskillnaderna mellan högkostnadsområden och lågkostnadsområden inte äventyrar rimliga priser på telefonitjänster.

**Stycke 5 i ingressen
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 3)**

5. Betydelsen av telefontjänster är sådana att de bör vara tillgängliga för var och en som efterfrågar dem på rimliga villkor. I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen har medlemsstaterna att avgöra vilka organisationer som skall ha ansvaret för att tillhandahålla de olika inslagen i den allmänna tjänsten för telekommunikationer såsom den definieras i detta direktiv. Motsvarande åligganden skulle kunna innefattas som villkor i tillstånd att tillhandahålla taltelefonitjänster. Endast nettokostnaden för de åligganden som omfattas av detta direktiv bör delas under ett system för finansiering av allmän tjänst.

5. Betydelsen av telefontjänster är sådana att de bör vara tillgängliga för var och en som efterfrågar dem på rimliga villkor. I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen har medlemsstaterna att, utgående från objektiva och icke-diskriminerande kriterier, avgöra vilka organisationer som skall ha ansvaret för att tillhandahålla de olika inslagen i den allmänna tjänsten för telekommunikationer såsom den definieras i detta direktiv, med beaktande av organisationers förmåga att tillhandahålla alla eller en del av dessa inslag. Motsvarande åligganden skulle kunna innefattas som villkor i tillstånd att tillhandahålla taltelefonitjänster. Endast nettokostnaden för de åligganden som omfattas av detta direktiv bör delas under ett system för finansiering av allmän tjänst.

**Stycke 6a i ingressen (nytt)
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 41)**

6a. Eftersom telefonkataloger distribueras avgiftsfritt till abonnenter, bör abonnenter som är blinda eller synskadade garanteras avgiftsfri tillgång till nummerupplysnings-tjänster för att säkerställa att alla användare får samma tillgång till offentliga katalog-uppgifter.

Stycke 7a i ingressen (nytt)
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 19 och 29)

7a. Den allmänt tillgängliga telefonitjänsten är särskilt viktig för blinda och synskadade. Organisationer som tillhandahåller allmänt tillgängliga telefonitjänster bör ta hänsyn till dessa gruppers behov och ge dem möjlighet att få sina räkningar i passande alternativa former, och bör, då det är lämpligt, tillhandahålla allmänt tillgängliga texttelefoner för döva och hörselskadade.

Stycke 8 i ingressen
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 51)

8. Kvalitet och pris är viktiga faktorer på en konkurrensutsatt marknad och nationella tillsynsmyndigheter bör ha möjlighet att följa uppnådd tjänstekvalitet och vidta lämpliga korrigeringsåtgärder när så är nödvändigt. Denna möjlighet påverkar inte nationella myndigheters och gemenskapsmyndigheters tillämpning av konkurrenslagstiftning.

8. Kvalitet och pris är viktiga faktorer på en konkurrensutsatt marknad och nationella tillsynsmyndigheter bör ha möjlighet att följa uppnådd tjänstekvalitet för fasta allmänt tillgängliga telefonitjänster och vidta lämpliga korrigeringsåtgärder när så är nödvändigt. Insyn vad gäller gränssnittsspecifikationer är en förutsättning för en konkurrenskraftig marknad för terminalutrustning. Dessutom skall den nationella tillsynsmyndigheten rådfråga berörda parter, i synnerhet leverantörer av terminalutrustning och företrädare för användare och konsumenter, om ändringar i befintliga gränssnittsspecifikationer. Denna möjlighet påverkar inte nationella myndigheters och gemenskapsmyndigheters tillämpning av konkurrenslagstiftning.

**Stycke 11 i ingressen
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 35)**

11. Vissa tidigare åligganden beträffande taxor och redovisningssystem kommer inte längre att vara ändamålsenliga när fri konkurrens har införts, medan andra kan mildras av den berörda nationella tillsynsmyndigheten så snart konkurrensen har uppfyllt de eftersträlvade målen. Under alla omständigheter gäller icke-diskrimineringskraven i fördragets konkurrensregler.

11. Vissa tidigare åligganden beträffande taxor och redovisningssystem kommer inte längre att vara ändamålsenliga när fri konkurrens har införts, medan andra kan mildras av den berörda nationella tillsynsmyndigheten så snart konkurrensen har uppfyllt de eftersträlvade målen. Under alla omständigheter gäller icke-diskrimineringskraven i fördragets konkurrensregler.

Insyn i priserna skall garantera att privata abonnenter inte behöver kompensera rabatter till kunder inom industrin. Dessutom skall medlemsstaterna säkerställa att rådfrågning sker innan de olika rabattsystemen införs.

**Stycke 14 i ingressen
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 5)**

14. Mot bakgrund av det förutsedda närmandet mellan fasta telefonitjänster och mobiltelefonitjänster bör tillämpningen av detta direktiv när det gäller mobiltelefonitjänster ses över i samband med översynen av direktivet. Revideringsdatumet, den 31 december 1999, kommer att möjliggöra en samordnad revidering av samtliga direktiv om tillhandahållande av öppna nät mot bakgrund av erfarenheterna av avregleringen av allmänt tillgängliga telenät och taltelefonitjänster.

14. Mot bakgrund av det förutsedda närmandet mellan fasta telefonitjänster och mobiltelefonitjänster bör tillämpningsvidden av detta direktiv när det gäller mobiltelefonitjänster ses över i samband med översynen av direktivet. Revideringsdatumet, den 31 december 1999, kommer att möjliggöra en samordnad revidering av samtliga direktiv om tillhandahållande av öppna nät mot bakgrund av erfarenheterna av avregleringen av allmänt tillgängliga telenät och taltelefonitjänster.

**Artikel 2.2 sjunde strecksatsen
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 8)**

- *nationella tillsynsmyndigheter*: det eller de organ i varje medlemsstat som, med medlemsstatens förtroende, har bl.a. de regleringsmässiga funktioner som berörs i detta direktiv,

- *nationella tillsynsmyndigheter*: det eller de organ i varje medlemsstat som, enligt beskrivningen i direktiv 97/.. /EG om ändring av direktiv 90/387/EEG och 92/44/EEG¹ för en anpassning till ett telekommunikationssammanhang präglad av konkurrens, med medlemsstatens förtroende, har bl.a. de regleringsmässiga funktioner som berörs i detta direktiv,

¹ EGT L 165, 19.6.1992, s. 27

**Artikel 3 andra stycket
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 10)**

När dessa tjänster inte kan tillhandahållas affärsmässigt på grundval av de villkor som medlemsstaten angivit, får medlemsstaten sätta upp system för allmän tjänst för delad finansiering av dessa tjänster i enlighet med gemenskapslagstiftningen.

När dessa tjänster inte kan tillhandahållas affärsmässigt på grundval av de villkor som medlemsstaten angivit, får medlemsstaten sätta upp ett system för finansiering av allmän tjänst i enlighet med gemenskapslagstiftningen.

Medlemsstaterna får, i viss utsträckning, ställa högre krav på de allmänna tjänsterna. Dessa högre krav får inte i något fall ha konsekvenser för kostnadsberäkningen av allmänna tjänster såsom denna bestämts i gemenskapslagstiftningen och får inte heller finansieras av en obligatorisk avgift från marknadsaktörerna.

Artikel 4.2
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 14)

2. Medlemsstaterna skall regelbundet offentliggöra rapporter om taxornas utveckling.

2. Medlemsstaterna skall regelbundet offentliggöra rapporter om taxornas utveckling. Kommissionen skall regelbundet publicera en översikt över taxornas utveckling i hela Europeiska gemenskapen.

Artikel 6.1 b
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 17)

b) abonnentförteckningar över samtliga abonnenter som har samtyckt till att förtecknas, inbegripet fasta och personliga nummer, är tillgängliga för användarna i tryckt och, när så är lämpligt, elektronisk form och regelbundet uppdaterad,

b) abonnentförteckningar över samtliga abonnenter som inte har motsatt sig att förtecknas, inbegripet fasta och personliga nummer är tillgängliga för användarna i tryckt och, när så är lämpligt, elektronisk form och regelbundet uppdaterad,

Artikel 7.2
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 20)

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att det är möjligt att avgiftsfritt ringa larmsamtal från sådana telefoner med hjälp av det gemensamma europeiska larmnumret "112", som avses i beslut 91/396/EEG, och andra nationella larmnummer.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att det är möjligt att avgiftsfritt och utan att använda mynt eller kort ringa larmsamtal från allmänt tillgängliga telefonautomater och, där sådana finns, från texttelefoner med hjälp av det gemensamma europeiska larmnumret "112", som avses i beslut 91/396/EEG, och andra nationella larmnummer,

Artikel 9 b
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 22)

b) tillgå telefonitjänster och en nationell nummerupplysningstjänst i enlighet med artikel 6, b) tillgå telefonistjänster och en nationell nummerupplysningstjänst i enlighet med artikel 6, till en rimlig kostnad.

Artikel 10.2 andra stycket a och b (ny)
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 25)

Anpassningar kan efterfrågas om de avser skydd av användares och/eller abonnenters rättigheter i enlighet med detta direktiv.

Kommissionen skall tillse att de efterfrågade anpassningarna inte stör den sunda konkurrensen på marknaden.

Artikel 15.4 (ny)
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 30)

4. Om den nummerportabilitetstjänst som avses i artikel 12.5 i direktiv 97/..../EG om samtrafik inom telekommunikation för att säkerställa en allmän tjänst och samverkan genom tillämpning av principerna för tillhandahållande av öppna nät inte ännu tagits i drift, skall de nationella tillsynsmyndigheterna garantera att ett telefonsamtal till det gamla numret skall kunna vidarekopplas till det nya numret under en rimlig tidsperiod efter det att abonnenten bytt leverantör, eller att uppringarna får gratis upplysning om det nya numret.

Nationella tillsynsmyndigheter skall tillse att avgifterna för sådan vidarekoppling av samtal är rimliga.

Artikel 16.1
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 31)

1. De nationella tillsynsmyndigheterna skall säkerställa att organisationer med en stark ställning på marknaden för tillhandahållande av fasta allmänt tillgängliga telefonnät tillmötesgår rimliga krav från organisationer som tillhandahåller telekommunikationstjänster för tillgång till det fasta allmänt tillgängliga telefonnätet vid andra nätanslutningspunkter än de vanligtvis tillhandahållna nätanslutningspunkter som avses i bilaga II, del 1.

1. De nationella tillsynsmyndigheterna skall säkerställa att organisationer med en stark ställning på marknaden för tillhandahållande av fasta allmänt tillgängliga telefonnät tillmötesgår rimliga krav från organisationer som tillhandahåller telekommunikationstjänster för tillgång till det fasta allmänt tillgängliga telefonnätet vid andra nätanslutningspunkter än de vanligtvis tillhandahållna nätanslutningspunkter som avses i bilaga II, del 1. Denna skyldighet kan endast begränsas om det finns tekniskt eller kommersiellt livskraftiga alternativ till den särskilda tillgång som krävs och om den tillgång som krävs är orimlig i relation till de resurser som finns för att tillmötesgå kravet.

Artikel 16.9
(bygger på Europaparlamentets ändringsförslag 33)

9. Närmare upplysningar om enskilda detaljer i avtal som rör särskilda nätanslutningar skall på förfrågan tillhandahållas nationella tillsynsmyndigheter.

9. Närmare upplysningar om enskilda detaljer i de avtal som rör särskilda nätanslutningar som avses i punkt 3 skall på förfrågan tillhandahållas nationella tillsynsmyndigheter och kan tillhandahållas berörda parter, med undantag för de delar som rör parternas kommersiella strategi.

ISSN 1024-4506

KOM(97) 287 slutlig

DOKUMENT

SV

15 10

Katalognummer : CB-CO-97-276-SV-C

ISBN 92-78-21171-0

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg